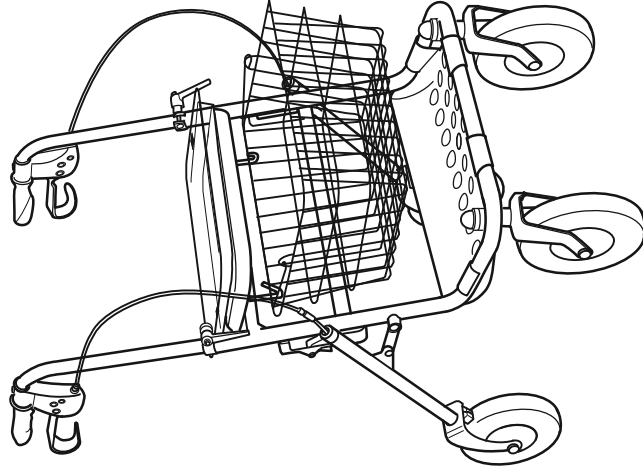


Invacare® Banjo™ P452E/3
Rollator



DE **ES** **FR** **GB** **IT** **NL** **PT**

Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation
User Manual
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instruções

CE



Yes, you can.®

Bedienungsanleitung

1 ALLGEMEINES	3
Allgemeine Informationen	3
Symbole	3
Lebensdauer des Produkts	3
Produktkennzeichnung	3
Größenspezifikationen und Gewichtsbeschränkung des Benutzers	4
2 SICHERHEIT	4
Anwendungszweck	4
Allgemeine Warnungen	4
3 NUTZUNG	5
Montage der Rollator	5
Fahrbereiter Zustand	5
Zusammenklappen der Rollator	5
Höheneinstellung der Handgriffe	5
Montage des Korbes und des Tablett	6
Einstellung der Bremswirkung	6
Anwendung der Handbremse	6
Anwendung der Bremse zum Parken	6
4 PFLEGE UND WARTUNG	7
5 NACH VERWENDUNG	7
Abfallwirtschaft	7
Wiederverwendung	7
6 GARANTIE	7
Garantie	7

Bedienungsanleitung DE	2
Manual de instrucciones ES	8
Manuel d'utilisation FR	14
User Manual GB	20
Istruzioni per l'uso IT	26
Gebruiksaanwijzing NL	32
Manual de instruções PT	38

I ALLGEMEINES

I.1 Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung vor Anwendung sorgfältig durchlesen. Der Rollator kann sowohl für den Innen- als auch Außengebrauch verwendet werden.



ACHTUNG

Achtung weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte. weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte. weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte.

- 📌 Nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen für eine effiziente und problemlose Verwendung.

I.2 Symbole

In diesem Handbuch werden Signalwörter verwendet, um auf Gefahren oder unsichere Praktiken hinzuweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen der verwendeten Signalwörter finden Sie in der nachfolgenden Tabelle.

I.3 Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer dieses Produkts beträgt fünf Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsanweisungen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahransweisen verwendet. Die tatsächliche Lebensdauer des Produkts kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

ACHTUNG: Nur als Gehilfe und als Sitzhilfe benutzen.

Max. Anwandergewicht: **P452E/3 130 kg.**

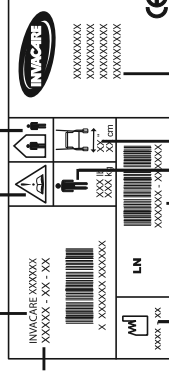
Für Eingriffe in den Rollator (Anpassungen, mangelhafte Reparaturen) außerhalb der Kontrolle von **INVACARE** wird keine Haftung übernommen. repairs etc. that are outside its control.

WIEDERVERWENDUNG

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz bestimmt. Die Anzahl der maximalen Wiedereinsätze ist abhängig vom jeweiligen Gerätezustand.

I.4 Produktkennzeichnung

- 1: Article number
- 2: Product name
- 3: Lot number
- 4: Date of manufacture
- 5: Max. user weight
- 6: See operating instructions
- 7: In- and outdoor rollator
- 8: Max. width of rollator
- 9: Manufacturer's name



Abmessungen	Dimensionen	Spezifikation Chart
A	60 cm	<p>Durchmesser Vorder- und Hinterrad: 19 cm - Gewicht: 9 kg</p>
B	71-98 cm	
C	39 cm	
D	39 cm	
E	61 cm	
F	69 cm	

1.5 Größenspezifikationen und Gewichtsbeschränkung des Benutzers

Item	Länge des Benutzers Min./Max	Gewichtsbeschränkungen
Banjo Rollator Model P452E/3	ca. 160 - 183 cm	130 kg *
Korb	n/a	9 kg
Tablett		5 kg
Lastbrettes		7 kg

* Die Gewichtsbeschränkungen beziehen sich auf den Inhalt des Korbes, Tablett oder Lastbretts sowie auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt.

2 SICHERHEIT

Überprüfen Sie ALLE Teile auf Transportschäden. **VERWENDEN**

- ① Sie das Produkt NICHT, wenn Sie Transportschäden feststellen. Wenden Sie sich an den Lieferanten/Händler, um Informationen zur weiteren Vorgehensweise zu erhalten.

2.1 Anwendungszweck

Der Rollator ist nur als Gehhilfe zu verwenden; eine andersartige Verwendung kann ein Verletzungsrisiko darstellen.

2.2 Allgemeine Warnungen



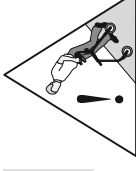
ACHTUNG

Es ist untersagt, auf dem Rollator zu stehen und diesen für den Personentransport zu nutzen.



ACHTUNG

Seien Sie besonders vorsichtig bei abschüssigem Untergrund.



ACHTUNG

Bewegen Sie sich niemals auf dem Rollator sitzend mit den Beinen vorwärts.

Wenn Sie auf dem Rollator sitzen, müssen beide Bremsen festgestellt sein.

Wenn der Rollator als Stütze verwendet wird wie z.B. beim Aufstehen von einem Stuhl müssen die Feststellbremsen angezogen sein.

Wenn die Griffe oder der Sitz einer extremen Temperatur (über 41 °C) ausgesetzt sind, besteht ein Risiko für Verbrennungen ersten Grades.

Der Rollator muss beim Gehen vollständig ausgeklappt und verriegelt sein. Bitte beachten Sie, dass der Rollator nur als Gehhilfe verwendet werden darf.

Seien Sie besonders vorsichtig bei abschüssigem Untergrund. Benutzen Sie mit dem Rollator keine Treppen.

Verwenden Sie den Rollator nicht auf Rolltreppen.

HÄNGEN Sie NICHTS an den Rahmen des Rollators.

Gegenstände, die in den Korb oder auf das Tablett gelegt werden, sollten nicht aus dem Korb herausstehen bzw. nicht über das Lastbrett oder Tablett hinausragen.

Lassen Sie Vorsicht walten, wenn der Korb schwer belastet ist.

Der Transport einer Last ist nur auf dem eingebauten Lastbrett, im Korb oder auf dem Tablett vorgesehen.

Die Handgriffe dürfen nicht nach außen gewinkelt werden, da sich dadurch die Seitenstabilität des Rollators verschlechtert.

3 NUTZUNG

3.1 Montage der Rollator

- ① Der Feststellhebel mit der Scheibe wird an der Außenseite montiert.
- Bevor der Rollator montiert wird, müssen die quer verlaufende Kunststoffstange zwischen den Hinterrreifen und eventuell vorhandene Kunststoffklappen in den Seitenrohren entfernt werden.

3.2 Fahrbereiter Zustand

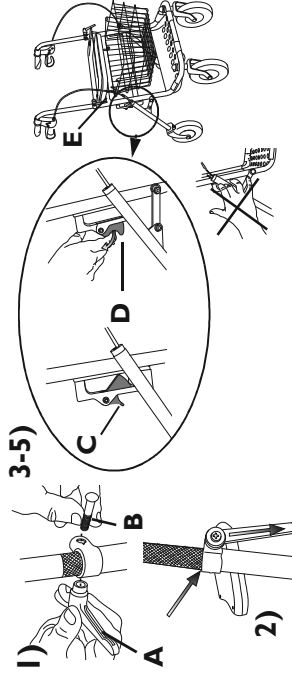
1. Montieren Sie den Feststellhebel (A) mit einer Schraube (B). Stellen Sie sicher, dass der Kopf der Schrauben richtig im Schlitz sitzt.
2. Führen Sie die Handgriffrohre in die Seitenrohre ein und ziehen Sie den Feststellhebel an. Die Hebel müssen bei Anwendung nach unten gerichtet sein.
3. Drücken Sie den Rollator nach unten, bis die Klapp-sicherung (C), die sich rechts unter dem Sitz befindet, einrastet.



ACHTUNG:
Bitte kontrollieren Sie stets, dass die Klappsicherung auch wirklich verriegelt ist.

3.3 Zusammenklappen der Rollator

4. Entriegeln Sie die Klappsicherung (D).
5. Ziehen Sie das Querrohr unter dem Sitz nach oben (E). Beachten Sie die Klemmgefahr zwischen Hinter- und Vorderrahmen.



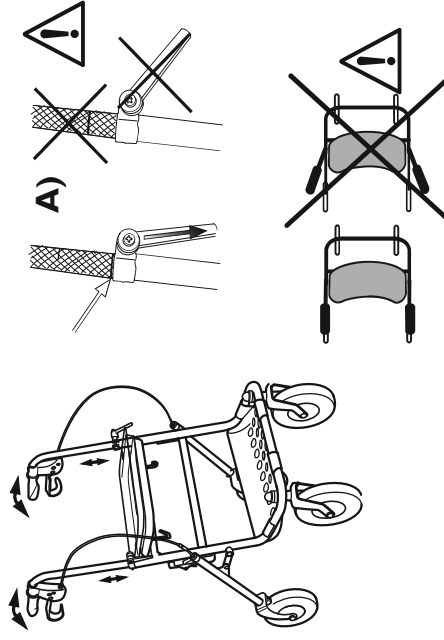
3.4 Höheneinstellung der Handgriffe

Lösen Sie die Feststellhebel und stellen Sie die gewünschte Höhe der Handgriffe ein. Ziehen Sie die Feststellhebel an. Sie müssen so eingestellt sein, dass sie nach unten zeigen. (Die Feststellhebel können frei gedreht werden, wenn man sie zuerst nach außen zieht). Normalerweise befinden sich die Handgriffe in Höhe der Handgelenke des Anwenders.



ACHTUNG: Sturzgefahr

Die Handgriffe müssen bei Anwendung des Rollators gerade nach hinten gerichtet sein. Unter keinen Umständen dürfen Sie nach außen gewinkelt sein, da sich dadurch die Seitenstabilität des Rollators verschlechtert. Die Handgriffe dürfen nie über ihre höchste Position hinaus eingestellt werden, markiert durch die Riffelung auf den Röhren (siehe pic. A). Kontrollieren Sie, dass die Handgriffe in gleicher Höhe eingestellt sind.



3.5 Montage des Korbes und des Tablett

1. Montage des Korbes.
2. Montage des Tablett mit den Kunststoffzapfen.



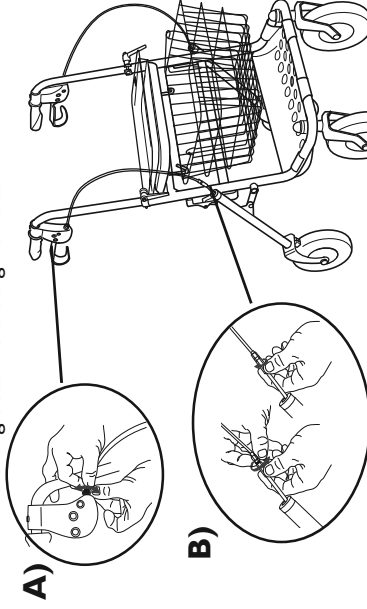
3.6 Einstellung der Bremswirkung

Zwei Einstellschrauben, eine am Bremshebel (A) und eine in der Mitte des Bremszugs (B) regeln die Spannung der Bremse und passen die Bremsleistung an die Fähigkeiten des Anwenders an. Werden die Einstellschrauben nach außen gedreht, erhöht sich die Bremskraft und der Anwender muss weniger Kraftanstrengung zum Bremsen aufbringen.



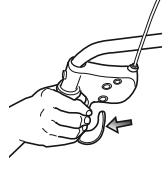
ACHTUNG:

Kontrollieren Sie die Bremswirkung nach der Höheneinstellung. Lassen Sie beim Festziehen der Konter-mutter nach der Einstellung besondere Sorgfalt walten.



3.7 Anwendung der Handbremse

Zum Bremsen beim Fahren ziehen Sie beide Bremshebel nach oben.



3.8 Anwendung der Bremse zum Parken

Zum Parken des Rollators drücken Sie die Bremshebel leicht nach unten, bis diese mit einem Klickgeräusch einrasten.

- ⓘ Es ist wichtig, dass beide Bremsen festgestellt werden.

Die Bremse wird entriegelt, indem der Handgriff wieder nach oben gezogen wird.



4 PFLEGE UND WARTUNG

- ① Eine Wartung des Produkts sollte mindestens alle sechs Monate erfolgen. KEINE Scheuermittel, Schleifmittel oder Schleifmaterialien zur Reinigung des Rollators verwenden.

Um die Funktion und die Sicherheit des Rollators aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig folgende Schritte durchführen:

- Den Rollator mit handelsüblichen Reinigungsmitteln reinigen und einem Tuch abtrocknen. Auch die Räder müssen sauber gehalten werden.
- Achten Sie auf den festen Sitz von Schrauben und Hebeln.
- Wenn Ihr Rollator nicht einwandfrei funktioniert, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler.
- Ein defekter Rollator darf nicht verwendet werden. Nehmen Sie keine eigenen Reparaturen vor!
- Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse. Kontaktieren Sie Ihren Invacare-Vertreter, wenn die Bremse eingestellt werden muss.
- Den Rollator NICHT verwenden, wenn die Handgriffe locker sitzen. Kontaktieren Sie Ihren zuständigen Invacare-Vertreter.
- Überprüfen Sie die Laufräder regelmäßig auf festen Sitz, Verschleiß und Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Räder frei von Haaren, Fusseln und anderem Schmutz sind.

5 NACH VERWENDUNG

5.1 Abfallwirtschaft

Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt samt Zubehör und Verpackung ordnungsgemäß zu sortieren. Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt und entsorgt werden.

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

5.3 Wiederverwendung



ACHTUNG: Verletzungsrisiko

Lassen Sie das Produkt immer von einem Invacare-Vertreter auf Schäden überprüfen, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben. Wird ein Schaden gefunden, dieses Produkt NICHT mehr verwenden. Andernfalls kann es möglicherweise zu Verletzungen kommen.

6 GARANTIE

Ab dem Tag der Lieferung gilt eine Gewährleistung von 2 Jahren ^{**}. Schäden aufgrund von Verschleiß, etwa der Räder, Griffe und Bremsen, werden von dieser Gewährleistung nicht abgedeckt. Schäden aufgrund von physischer Gewaltwirkung oder unüblichem Gebrauch sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Schäden von Benutzern, die mehr als 130 kg wiegen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Für den Erhalt einer gültigen Gewährleistung müssen die Wartungs- und Gebrauchsanweisungen beachtet werden.

① ^{**} Abweichungen aufgrund lokaler Abmachungen möglich.